

SISITEMI MO'UILELEI 'O E VAHENGA SAN MATEO
NGAAHI SĒVESI KI HE MO'UILELEI FAKA'ULUNGAANGA MO E FAKAAKEAKE

Attachment A: Foomu Fakamo'oni ki he Fakahinohino Fakalaka kimu'a Fakamo'uilelei

Puipuitu'a

Fakatatau ki he Lao Pule'anga & Fetulolo (California Probate Code 4600 & Federal Title 42), 'e ma'u 'e he kalaieni (client) ta'u 18 mo motu'a ange ha fakamatala fekau'aki mo hono tokanga'i 'o e mo'ui lelei pea fakaha ange 'enau totonu ke fai ha ngaahi fili fekau'aki mo honou faito'o fakasino.

Ke fakafonu 'e he toktoaha

NgāueNa'e 'ave 'a e tatau 'o e Pepa Mo'oni'i Me'a 'o e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei (Advance Health Care Directive Fact Sheet) 'i he 'uluaki fetaulaki pe 'a'ahi fakakiliniki.

'Io Ikai

Kapau na'e "'Ikai" kātaki 'o fakamatala 'a e 'uhinga na'e 'ikai ke 'ave ha Pepa Mo'oni'i Me'a (Fact Sheet) ki he kalaieni:

'Oku 'i ai ha Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei (Advance Health Care Directive) 'a e kalaieni 'i he lolotonga ni?

'Io Ikai

Kapau 'oku fiema'u 'e he client ha fakahinohino ki he mo'ui lelei kimu'a, kataki 'o vakai ki he ngaahi ma'u'anga tokoni 'oku 'ilo'i 'i he Pepa Mo'oni'i Me'a (Fact Sheet). Kapau kuo 'osi 'i ai ha kalaieni (client) 'oku 'i ai Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei, fakahū ha tatau ki he Lekooti Kiliniki 'a e Kalaieni 'i he Konga 2 (Fakamo'oni mo e Fanonganongo).

Ke fakafonu 'e he Kalaieni/Tokotaha Lahi*

Kuo 'osi 'eke mai kiate au fekau'aki mo e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei, pea ku 'osi 'omai pe 'eke mai pe teu fiema'u ha Pepa Mo'oni'i Me'a 'o e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei.

Fakamo'oni Hingoa 'o e Kalaeni

'Aho

Fakamo'oni Hingoa 'o e Tokotaha Lahi*

Kāinga pe tu'unga fakavā
ki he Kalaieni

'Aho

Fakamo'oni Hingoa 'o e Tokotaha Fakamo'oni
(Witness)/Fakatonulea **

'Aho

Na'e fakatonulea 'a e Foomu ni 'i he _____ ma'ae kalaieni mo e/pe tokotaha lahi.

Kapau na'e fakamo'oni hingoa 'a e kalaieni (client) 'i he Foomu ko 'enī mo e/pe ko ha tokotaha lahi, kuo pau ke fakapipiki 'a e liliu ko ia ki he lea faka-Pilitāniā.

Tokotaha Fakamo'oni Hingoa na'e 'oatu na'e 'ikai te ne fiema'u ha tatau 'o e Foomu ko eni 'i he _____ 'e _____.
Aho Mata'itohi 'o e Hingoa.

* Tokotaha lahi falala'anga = Tauhi fanau, Tokotaha Tauhi Lekooti, pe Mātu'a 'o e fānau ta'u iiki (minor) 'i he taimi 'oku fiema'u ai.

** Fakamo'oni/Tokotaha Fakatonulea = Tokotaha na'a ne mamata ki he fakamo'oni hingoa 'i he foomu (Malava pē ko e kau ngāue pe tokotaha kehe) pe ko e tokotaha na'a ne faka'uhinga'i 'a e foomu ko 'eni ki ha lea fakafonua kehe ma'ae tokotaha kalaieni (client) (kuo pau ke kau ai 'a e lea fakafonua na'e liliu ki ai).

'Oku 'oatu 'a e fakamatala ko 'eni kiate koe 'o fakatatau mo e Ngaahi lao mo e tu'utu'uni Fakapule'anga (State) mo Fetulolo (Federal) kau ai ka 'oku 'ikai fakangatangata pe ki he Kouti 'o e Uelofea mo e Ngaahi Kautaha (Welfare and Institutions code), Lao Fakapule'anga (Civil Code) mo e Ngaahi Tu'unga Totonu Fakataautaha 'a e Lao ki hono Fe'ave'aki mo Taliui 'o e Malu'i Mo'uilelei (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA). 'Oku 'ikai ngofua ke hiki hanou tatau 'o e fakamatala ko 'eni ki ha toe fakahā'anga kehe ta'e tomu'a ma'u ha fakamafai'i 'i ha tohi mei he tokotaha kalaieni (client)/fakafonua kuo fakamafai'i ki ai tutukēhe kapau 'e fakangofua 'e he lao. 'E faka'auha 'o e fakamatala ko 'enī hili hono fakahoko 'a e fatongia na'e taumu'a 'a e kole ki ai.

Hinoga:

Polokalama:

Lekooti Fakafaito'o (Medical) #:

SISITEMI MO'UILELEI 'O E VAHENGA SAN MATEO
NGAAHI SĒVESI KI HE MO'UILELEI FAKA'ULUNGAANGA MO E FAKAAKEAKE

PEPA MO'ONI'I ME'A

Ko e ha 'a e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei?

Ko e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei ko ha tohi fakalao ia 'oku ne faka'atā 'a e ni'ihī fakafo'ituitui ke nau fakahaa'i kimu'a 'enau faka'amu ki he mo'uilelei kapau he 'ikai ke nau lava 'o fai 'enau ngaahi fili.

'I Kalefonia (California), ko e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a (Advance Directive) 'oku konga 'e ua:

(1) Fili 'o ha fakafofonga ki he Mo'uilelei; mo e (2) ngaahi fakahinohino ki hono tokanga'i e mo'ui lelei 'a ha tokotaha.

Ko e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei ma'ae tokotaha 'oku faingata'a'ia faka'atamai?

- 'Oku ne faka'atā koe ke ke fili ki he faito'o 'i he taimi ni 'i he 'oe Te ke lava 'o tala ki ho'o toketā, kautaha, tauhi, feitu'u ki he faito'o, mo fakamau'i 'a e fa'ahinga faito'o 'oku ke fiema'u pe 'oku 'ikai ke ke fiema'u.
- Te ke lava 'o fili hao kaungame'a pe memipa 'o e famili ke fai ha ngaahi fili ki he mo'ui lelei faka'atamai, kapau he 'ikai ke ke lava 'o fakahoko 'a e fili ma'au.
- Te ne lava 'o fakalelei'i 'a e ngaahi fetu'utaki 'iate koe mo ho'o toketā.
- Te ne ala fakasi'isi'i 'a e fiema'u ke 'i ai ha tokoto falemahaki fuoloa.
- 'Oku hoko ia ko ha konga 'o ho'o lekooti fakafaito'o.

Ko hai 'oku ne lava 'o fakafonu 'a e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei?

Ha taha ta'u 18 pe motu'a ange 'oku ne ma'u 'a e "ivi malava" ("capacity") ke fakahoko ha ngaahi fili ki he mo'ui lelei. 'Oku 'uhinga 'a e "Capacity" kuo mahino ki he tokotaha 'a e natula mo e ngaahi nunu'a 'o e mo'uilelei 'oku fokotu'u atu, kau ai 'a e ngaahi fakatu'utamaki mo e ngaahi monū'ia.

'Oku 'aonga fakakū 'a e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei?

'Oku faka'aonga'i 'a e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei 'i he taimi 'oku fakapapau'i ai 'e he toketā ko e tokotaha koia 'oku 'ikai ke ne ma'u 'a e "ivi malava" ke fai 'aki 'ene ngaahi fili ki he mo'uilelei. 'Oku 'uhinga 'eni 'oku 'ikai lava ke mahino ki he tokotaha fakafo'ituitui koia 'a e natula mo e ngaahi nunu'a 'o e mo'uilelei 'oku fokotu'u atu pe na'e lavea pea 'ikai lava ke fakahoko ha ngaahi fili. **'Oku 'ikai 'uhinga 'a e fakahū ha taha ki ha fale tauhi faka'atamai 'oku 'ikai ma'u 'e he tokotaha "a e ivi malava".**

Ko e ha e fuoloa 'o e 'aonga 'a e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei?

'I Kalefonia, ko e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei 'e 'aonga ia 'o a'u ki ha taimi te ke toki liliu ai. Te ke lava 'o liliu ho'o fakakaukaú 'i ha fa'ahinga taimi pē, kehe pē ke ke ma'u 'a e "ivi malava" ("capacity") ke fai ha ngaahi fili. 'Oku lelei ke ke vakai'i fakata'u 'a ho'o Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei ke ke fakapapau'i 'oku 'i he fakamuimuitahā mo fakahā'i.

'Oku 'i ai ha'aku Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei ?

'Oku mahu'inga ho'o ngaahi fili, ka 'oku 'ikai fie ma'u ke 'i ai ha'o fili. Ko ha founiga pē ia hono 'ai ke 'ilo'i kimu'a 'a ho'o ngaahi faka'amu.

Te u ma'u mei fe ha fale'i fakalao fekau'aki mo e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei?

- Laine ki he Fakahinohino Fakalao 800-551-5554 pe ko ha loea taautaha

Teu ma'u mei fe 'a e Foomu Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei?

- Ko ho'o Kautaha FakaMo'uilelei (Health Care Provider)
- 'Alu ki he www.calhospital.org/resource/advance-health-care-directive pe <https://oag.ca.gov/sites/all/files/agweb/pdfs/consumers/ProbateCodeAdvancedHealthCareDirectiveForm-fillable.pdf>

Ko hahih 'oku totonu ke 'i ai ha'anetatau 'o e Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei?

- Ko koe (tauhi 'a ho'o Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei 'i ha feitu'u malu kae faingofua pē 'a ho'o a'u kiai.)
- Ko ho fakafofonga (ko e tokotaha kuo vahē 'i ke ne fakahoko ha ngaahi fili ki he mo'ui lelei kapau 'oku 'ikai ke lava 'o fakahoko ia.)
- Ko ho'o kautaha tauhi ki he mo'ui lelei takitaha;
- Ko ho'o kautaha tauhi ki he mo'ui lelei faka'atamai takitaha.

'Oku mahu'inga ke ke muimui'i pe ko hai 'oku 'i ai ha'o tatau 'o Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei telia na'a ke fai ha ngaahi liliu ki he fakamatala.

'E lava ke faile 'a e ngaahi lāunga fekau'aki mo e 'ikai ke talangofua ki he ngaahi fiema'u ki he Fakahinohino Fakalaka Kimu'a Fakamo'uilelei ki he Va'a Laisseni mo e Fakamo'oni Potungāue Mo'ui 'o Kalifonia (Department of Health Services, DHS) Licensing and Certification 'i he telefoni 1-800-236-9747 or pe ko e meili ki he P.O. Box 997413, Sacramento, California 95899-7413.